l'usage : l'heure version 1a

**Aujourd’hui, Elsa Clairon nous apprend à lire l’\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Pardon, vous savez déjà lire l’heure ? C’est ce que vous croyez. Accrochez-vous !**

|  |
| --- |
|  |

Souvenez-vous,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, vous avez appris à lire l’heure à l’aide d’une\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_horloge. Nous allons faire de même. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ? Huit heures cinq *(8h05)*, pareil en allemand, "acht Uhr fünf"*(8:05)*, mais les Allemands diront plutôt "fünf nach acht",............après................. Il faut le savoir.

Bon, l’aiguille des\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_avance… \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_… Les Français disent sagement huit heures quinze*(8h15)*, huit heures plus quinze minutes ou plutôt huit heures\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, huit heures plus le quart d’une heure. Du côté allemand, ça se complique : on peut dire "acht Uhr fünfzehn" *(8:15)*, huit heures quinze, mais on dira plutôt "Viertel nach acht", le quart après huit. Sauf que voilà,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, dans certaines parties de l’Allemagne, vous entendrez "Viertel neun", le quart de neuf, sous-entendu : le quart de l’heure avant neuf est passé. C’est tordu ? Complètement,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Allez, faisons encore tourner les aiguilles. Les Français disent huit heures trente *(8h30)*, huit heures plus trente minutes ou plutôt huit heures\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, huit heures plus une demi-heure. Tout simplement. En Allemagne, ça donnera "acht Uhr dreißig" *(8:30)*, huit heures trente, ou plus généralement "halb neun", demi-neuf, sous-entendu la demie avant neuf. Le avant, "vor",\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_dit mais bon, il suffit de le savoir… Vous commencez maintenant à comprendre\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_il arrive que les Français ratent leur\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_en Allemagne…

Mais nos aiguilles tournent encore d’un\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_de tour… Il est\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ : Huit heures quarante-cinq *(8h45)*, disent les Français, huit heures plus 45 minutes, ou neuf heures\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, neuf heures moins un quart d’heure.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Du côté allemand, on dira "acht Uhr fünfundvierzig" *(8:45)*, huit heures quarante-cinq, plus généralement "Viertel vor neun", le quart avant neuf. Mais attention, là où certains Allemands disaient tout à l’heure "Viertel neun", le quart de neuf, pour désigner huit heures et quart, savez-vous ce qu’ils disent maintenant pour désigner neuf heures moins le quart ? ils disent "drei Viertel neun" : trois quarts de neuf. Les trois quarts de l’heure qui précède neuf heures sont écoulés.

Vous suivez ? Rassurez-vous,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_amis français, les Allemands s’y perdent\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_et j’ai déjà assisté à de curieuses discussions à rendre pâles les surréalistes. Style : "drei Viertel sechs" ? Non, "Viertel sechs". Mais non, "Viertel nach sechs" ! Mais non, "Viertel vor sieben" ! …